



# Einladung

Das Deutsch-Französische Sekretariat  
für den Austausch in der beruflichen Bildung freut sich, Sie zur

„Feier anlässlich des 100.000. Teilnehmenden  
des DFS-Austauschprogramms“

einzuladen:

Mittwoch, den 05.04.2017, ab 14 Uhr  
Villa Europa (Rotunde), Kohlweg 7,  
D-66123 Saarbrücken

Im Namen des DFS

Sylvie Ahier  
Französische Delegierte

Frédéric Stiefenhofer  
Deutscher Delegierter

Förderer des DFS:



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU DÉVELOPPEMENT  
INTERNATIONAL

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE, DE  
L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR ET DE  
LA RECHERCHE

MINISTÈRE  
DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI,  
DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE  
ET DU DIALOGUE SOCIAL

# Programm

14:00 Uhr **Empfang der Gäste in der Villa Europa**

14:10 Uhr **Eröffnung**

Frau Sylvie Ahier und Herr Frédéric Stiefenhofer  
*Delegierte des DFS*

14:20 Uhr **Grußworte**

- Frau Susanne Burger  
*Leiterin der Unterabteilung Europa  
Bundesministerium für Bildung und Forschung*
- Frau Marianne de Brunhoff  
*Delegierte für internationale, europäische  
Beziehungen und Zusammenarbeit  
Französisches Ministerium für Bildung, Hochschule  
und Forschung*
- Frau Catherine Robinet  
*Französische Generalkonsulin im Saarland  
Französisches Generalkonsulat in Saarbrücken*
- Frau Christine Klos  
*Leiterin der Abteilung Europa, Interregionale  
Zusammenarbeit  
Ministerium für Finanzen und Europa des Saarlandes*
- Frau Gabi Ohler  
*Thüringer Staatssekretärin für Bildung, Jugend und Sport  
Thüringer Staatskanzlei*
- Herr Patrick Jouin  
*Berater des Rektors  
Beauftragter für die Stabsstelle grenzüberschreitende  
Zusammenarbeit und deutsche Sprache  
Rektorat Nancy-Metz*

14:40 Uhr **Präsentation der Partneereinrichtungen,  
Austausch- und Erfahrungsberichte**

- Herr Philippe Nehlig und die Schüler  
*Schulleiter des Lycée d'Enseignement  
Professionnel Pierre et Marie Curie in  
Freyming-Merlebach*
- Herr Peter Ewert und die Auszubildenden  
*Schulleiter der Beruflichen Schulen des  
Unstrut-Hainich-Kreises in Mühlhausen*

15:00 Uhr **Auszeichnung der Partneereinrichtungen und Foto**

Preisvergabe durch Frau Susanne Burger,  
Frau Marianne de Brunhoff und Frau Catherine  
Robinet

15:10 Uhr **Auszeichnung der Partnerbetriebe und Foto**

Vergabe der Urkunden durch Frau Susanne Burger,  
Frau Marianne de Brunhoff und Frau Catherine  
Robinet

15:20 Uhr **Gruppenfoto**

Mit den Partneereinrichtungen, Partnerbetrieben und  
Vertretern der französischen und deutschen  
Ministerien

15:30 Uhr **Schlusswort**

Frau Sylvie Ahier und Herr Frédéric Stiefenhofer  
*Delegierte des DFS*

15:40 Uhr **Ausklang der Veranstaltung mit einem Cocktail-  
Empfang**

Ende der Veranstaltung gegen 16:30 Uhr



# Invitation

Le Secrétariat Franco-Allemand

pour les Echanges en Formation Professionnelle est heureux de vous inviter à

« la cérémonie du/de la 100 000<sup>e</sup> participant(e)  
au programme d'échanges du SFA »

qui aura lieu:

mercredi 5 avril 2017 à partir de 14h

Villa Europa (salle Rotonde), Kohlweg 7,

D-66123 Sarrebruck

Pour le SFA

Sylvie Ahier  
Déléguée française

Frédéric Stiefenhofer  
Délégué allemand

Avec le soutien financier de:



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU DÉVELOPPEMENT  
INTERNATIONAL

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE, DE  
L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR ET DE  
LA RECHERCHE

MINISTÈRE  
DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI,  
DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE  
ET DU DIALOGUE SOCIAL

# Programme

14h00 **Accueil des invités à la Villa Europa**

14h10 **Ouverture**

Madame Sylvie Ahier et Monsieur Frédéric Stiefenhofer  
*Délégués du SFA*

14h20 **Mots de bienvenue**

- Madame Susanne Burger  
*Responsable du département Europe  
Ministère fédéral de l'Education et de la Recherche*
- Madame Marianne de Brunhoff  
*Déléguée aux relations européennes et internationales  
et à la coopération  
Ministère de l'Education nationale,  
de l'Enseignement supérieur et de la Recherche*
- Madame Catherine Robinet  
*Consule générale de France en Sarre  
Consulat Général de France à Sarrebruck*
- Madame Christine Klos  
*Responsable du département Europe, coopération  
interrégionale  
Ministère sarrois des Finances et de l'Europe*
- Madame Gabi Ohler  
*Secrétaire d'Etat à l'éducation, la jeunesse et au sport  
de la Thuringe  
Chancellerie de la Thuringe*
- Monsieur Patrick Jouin  
*Conseiller Technique du Recteur  
Délégué académique au transfrontalier et à l'allemand,  
Cabinet du Recteur, Rectorat de Nancy-Metz*

14h40 **Présentation des établissements, histoire de l'échange et récits d'expériences**

- Monsieur Philippe Nehlig et élèves  
*Proviseur du lycée d'enseignement professionnel  
Pierre et Marie Curie à Freyding-Merlebach*
- Monsieur Peter Ewert et élèves  
*Proviseur du centre de formation professionnelle  
Unstrut-Hainich-Kreis à Mühlhausen*

15h00 **Distinction des établissements partenaires et photo**

Remise de prix par Madame Susanne Burger, Madame Marianne de Brunhoff et Madame Catherine Robinet

15h10 **Distinction des entreprises partenaires et photo**

Remise de prix par Madame Susanne Burger, Madame Marianne de Brunhoff et Madame Catherine Robinet

15h20 **Photo de groupe**

Etablissements et entreprises partenaires, représentants des ministères français et allemands

15h30 **Conclusion**

Madame Sylvie Ahier et Monsieur Frédéric Stiefenhofer  
*Délégués du SFA*

15h40 **Cocktail**

Fin de la cérémonie vers 16h30